

Paul Goldmann an Arthur Schnitzler, 15. 6. [1894]

|Frankfurter Zeitung.
(Gazette de Francfort.)
Fondateur M. L. Sonnemann.
Journal politique, financier,
5 commercial et littéraire.
Paraissant trois fois par jour.

PARIS, 15. Juni.

Frankfurter Zeitung, Paris
Frankfurter Zeitung
Leopold Sonnemann

—
Bureau à Paris :
24. Rue Feydeau.

Paris
rue Feydeau

10 Mein lieber Freund,

Ich bin sehr beschäftigt. Darum nur wenige Zeilen.

1.) Würmsten Dank für Deinen lieben Brief aus MÜNCHEN. Er erklärt Manches und läßt Manches im Unklaren. All' das ist sehr schwer brieflich abzumachen. Auch das, was mich erregt, läßt sich kaum so niederschreiben. Ich möchte mit Dir
15 sprechen, aber vielleicht ist es am Besten gar nicht mehr darüber zu |reden. Die Dinge müssen ihren Lauf gehen.

München

2.) Haft Du die »REVUE BLANCHE« erhalten.

La Revue blanche

3.) Können wir im August zusammenreißten? Bitte, antworte mir umgehend, denn ich muß jetzt bereits anfangen, eventuelle Vorkehrungen zu treffen.

München, Albrecht Altdorfer,
→Laubwald mit dem heiligen
Georg

20 4.) Was weißt Du von MÜNCHEN zu erzählen? Haft Du den ALTDORFER gesehen, von dem ich Dir schrieb? Wie gehts Dir J gefundheitlich?

|5.) HERZL, den ich verschiedentlich von Dir begrüßt, läßt Dich verschiedentlich wieder grüßen. Desgleichen HENRI ALBERT. Ich habe dieser Tage den Büßten-
Abzug der »EMPLETTES DE NOËL« gesehen, die in der »IDÉE LIBRE« erscheinen
25 werden, da die andern auf Monat und Jahr hinaus keinen Platz haben.

Theodor Herzl
Les Emplettes de Noël, L'Idée
libre. Revue mensuelle de Litté-
rature et d'Art
Caligula – Eine Studie über römi-
schen Cäsarenwahnsinn, Ludwig
Quidde

6.) Lies »CALIGULA« von QUIDDE!

7.) Viele treue Grüße!

Dein

Paul Goldmann

O DLA, A:Schnitzler, HS.NZ85.1.3164.

Brief, 1 Blatt, 3 Seiten

Handschrift: schwarze Tinte, deutsche Kurrent

Schnitzler: 1) mit Bleistift auf dem ersten Blatt die Jahreszahl »94« vermerkt 2) mit rotem Buntstift eine Unterstreichung

12 Muenchen] Zwischen 2. 6. 1894 und 8. 6. 1894 hielt sich Schnitzler in München auf.

17 »Revue Blanche«] Die wohl für den *Mercure de France* gedachte (siehe Paul Goldmann an Arthur Schnitzler, 29. 5. [1894]) Besprechung von Schnitzlers Schauspiel *Das Märchen* erschien in der *Revue blanche*, Henri Albert: *Les Lettres allemandes. Drame Nouveaux*. In: *La Revue Blanche*, Jg. 6, Nr. 32, Juni 1894, S. 556–560, hier S. 560. Dem *Tagebuch* ist zu entnehmen, dass Schnitzler die Besprechung las, vgl. A.S.: *Tagebuch*, 11. 6. 1894.

18 im August zusammenreißten] Vom 23. 8. 1894 bis zum 3. 9. 1894 verbrachten Schnitzler und Goldmann einige Zeit gemeinsam in Bad Ischl und Bad Aussee.

21 schrieb] siehe Paul Goldmann an Arthur Schnitzler, 1. 6. [1894]

²³⁻²⁴ *Bürsten-Abzug*] Probeabzug

²⁴ »*Emplettes de Noël*«] [Henri Alberts](#) Übersetzung von Schnitzlers *Anatol*-Einakter *Weihnachts-Einkäufe*

²⁴ *in ... erscheinen*] [Arthur Schnitzler](#): *Les Emplettes de Noël*. Übersetzung [Henri Albert](#). In: *L'Idée libre. Revue mensuelle de Littérature et d'Art*, Jg. 3, Nr. 5-6, Mai-Juni 1984, S. 215-225. Am 21.7.1894 notiert Schnitzler in seinem *Tagebuch*: »Schlecht übersetzt.«. [Albert](#) gegenüber dürfte er aber ein anderes Urteil geäußert haben, denn dieser antwortet ihm in einem Brief am 6. 8. 1894: »Dass Ihnen meine Uebersetzung so gut gefallen hat, hat mich hoch erfreut.« (*DLA*, HS.1985.1.2331,3)

²⁶ *Lies ... Quidde!*] Eine Lektüre der kleinen Studie über den Cäsarenwahn durch [Schnitzler](#), die von den Zeitgenossinnen und Zeitgenossen als Schmähchrift gegen [Wilhelm II.](#) gelesen wurde, ist bislang nicht belegt.